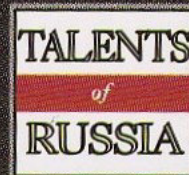


Elizaveta Shumskaya



RUSSIAN VOCAL SCHOOL



A R C H I V A L R E C O R D I N G S

Человека отличает умение помнить прошедшее, ценить настоящее и стремление украсить будущее. Творчество Елизаветы Владимировны Шумской и его результаты доказательны и радостны для прошлых лет российского искусства, для нашей современности и завтрашнего дня музыкального театра.

Выпуском этого компакт-диска фирма RCD продолжает серию "Таланты России". Голос певицы, сохраненный в архивах Гостелерадиофонда, восстановленный мастерами звуковой реставрации, возвращается к слушателям как шедевр русского музыкального искусства XX века.

Артистический путь певицы начался в 1931 году после окончания Ивановского музыкального училища в Московской областной опере. В 1934 году она стала солисткой Саратовского театра оперы и балета, и, наконец,

с 1944 по 1958 годы Шумская пела в Большом театре. Певица исполняла ведущие партии лирико-колоратурного сопрано в классических операх русского и зарубежного репертуара, будучи достойным партнером таких певцов, как И.Козловский, М.Рейзен, С.Лемешев, М.Михайлов, А.Пирогов и других. Обухова, Держинская, Нежданова, Савранский, Политковский, Ханаев, Златогорова, Максакова, Евлахов, Лапицкий, Лосский, Сук, Небольсин, Голованов, Федоровский — это далеко не все имена, среди которых формировалось творчество Шумской и ее исполнительское мастерство.

Е.В.Шумская принадлежит к числу выдающихся мастеров Большого театра. Ее творчество и исполнительское мастерство долгие годы украшали оперную сцену ведущего музыкального театра страны, приумножали его славу и популярность. Каждый

спектакль с участием Шумской выливался в подлинный праздник вокального искусства, доставляя тысячам зрителей радость и наслаждение от соприкосновения с легким, серебристого тембра голосом, с чудесным искусством замечательной русской певицы, чьё пение органично сочеталось с искренней проникновенной игрой. Для Шумской, как для оперной артистки, вокальный и сценический образы неотделимы, они взаимно связаны и соподчинены.

В репертуаре Шумской были партии Людмилы, Антонида, Волховы, Царевны-Лебедь, Марфы, Снегурочки, Иоланты, Виолетты, Джильды, Джульетты, Маргариты, Чио-Чио-сан и др.

Певица редко выступала в концертах, считая основным и важным творческую работу в театре. Вместе с тем ее исполнение романсов П.И.Чайковского, А.Г.Ру-

бинштейна, С.В.Рахманинова, Р.М.Глиэра, а также русских народных песен покоряло проникновенностью, тонким чувством стиля, простотой, мягкостью и благородством вокального звучания. Её концертный репертуар включал арии из опер русских и зарубежных авторов, русские народные песни. И каждое исполняемое произведение она умела наполнить глубоко человеческим содержанием. Она посвящала многие свои концерты русскому романсу и русской народной песне, исполнение которых всегда отличалось особой эмоциональностью, поэтическим постижением национального характера, неизменно художественным вкусом. Какая чистота и неизбывная щедрость русской души раскрывается в ее пении, какая целомудренность чувства! Истоки этого глубокого постижения русской музыки в детских впечатлениях

певицы, в любви к народной песне. Слушая записанные Шумской романсы русских композиторов и народные песни, испытываешь большую радость и понимаешь, что это любимые произведения певицы, что в них — не только ее вокальный и артистический дар, но и горячее сердце художника, глубоко чувствующего и искренне переживающего. Песни и романсы в исполнении Шумской — это встреча с большим искусством.

В исполнительской манере Шумской нашли свое выражение лучшие традиции русской певческой школы с ее пленительной теплотой и мягкостью, драматической правдой, естественностью и свободой, доступной лишь большим мастерам.

Пение Шумской, запечатленное во многих записях, отличается подкупающей проникновенностью, искренностью чувств, безупречным художественным вкусом,

виртуозным мастерством. Лучшие образы, созданные ею, украшают славную летопись одного из крупнейших музыкальных театров мира. Е.Ф.Светланов так писал по поводу спектакля "Царская невеста", где партию Марфы исполняла Е.В.Шумская: "Выдающаяся природная музыкальность, виртуозное владение всеми выразительными средствами певческого аппарата — вот то редкое, счастливое сочетание, дающее право назвать Елизавету Владимировну Шумскую блестящим мастером".

Н.Г.Кожеко

Записи предоставлены Государственным фондом телевизионных и радиопрограмм.

Москва, М.Никитская, 12.

Автор программы Л.Овчинская.

Реставрация записи выполнена на студии фирмы "Русский Компакт Диск" с использованием системы цифровой реставрации звука **Канон**.

Дизайн фирмы "Русский Компакт Диск".

The human being is distinguished by the ability to remember the past, appreciate the present as well as by the desire to embellish the future. The creative activity of Elizaveta Vladimirovna Shumskaya and its results are demonstrative and joyful for the last years of the Russian art, our times and the next days of the musical theatre.

By release of this compact disc "Russian Compact Disc" company goes on with the series "Talents of Russia". The singer's voice, kept in the funds of the Radio studios and restored by the experts of sound restoration, returns to the audience as a masterpiece of the Russian musical art of the XX century.

The artistic path of the singer began in the Moscow regional opera after her graduation from the Ivanovo specialized music school in 1931. In 1934 she became a soloist of the

Saratov opera and ballet theatre and then, from 1944 to 1958, Shumskaya sang in The Bolshoi Theatre. The singer performed leading parts of lyrical coloratura soprano in classical operas of Russian and foreign repertoire, she was a worthy partner of such singers as I.Kozlovsky, M.Reizen, S.Lemeshev, M.Mikhailov, A.Pirogov and others. Obukhova, Derzhinskaya, Nezhdanova, Savransky, Politkovsky, Khanaev, Zlatogorova, Maksakova, Evlakhov, Lapizky, Lossky, Suk, Nebolsin, Golovanov, Fedorovsky — these are the names, their list far from being full, among which the mastery of Shumskaya and her style were formed.

E.V.Shumskaya belongs to the outstanding masters of The Bolshoi Theatre. For many years her creative activity and mastery enriched the opera stage of the main musical

theatre of the country, increased its fame and popularity. Each performance with her participation developed into a real festival of vocal art, giving thousands of spectators the joy and pleasure of contiguity with the light voice of silvery timbre, with the splendid art of the remarkable Russian singer, whose singing was organically combined with a sincere moving performance. Vocal and dramatic images are inseparable for Shumskaya as an opera singer: they are interdependent, united and mutually subordinated. The repertoire of Shumskaya included the parts of Lyudmila, Antonida, Volkhova, Queen-Swan, Marfa, Snow-Maiden, Iolanta, Dzilda, Violetta, Juliet, Margarita, Chio-Chio-san and others.

The singer rarely appeared in concerts considering her work at the theatre to be of the paramount

importance. At the same time her performance of the romances by P.I.Tchaikovsky, A.G.Rubinstein, S.V.Rachmaninov, R.M.Glier, as well as Russian folk songs, conquered hearers' hearts by moving sincerity and perceptive sense of style combined with gentle simplicity and vocal nobility. Her concert repertoire included opera arias of Russian and foreign composers, songs and romances of Russian and foreign authors, Russian folk songs. She was able to fill every performed work with deep human content. She devoted many of her concerts to the Russian romance and the Russian folk song, performance of which was always distinguished by particular emotionality, poetic comprehension of the national character, invariable artistic taste. What a purity and generosity of the Russian soul reveals in her singing, what a virtue of feeling! The

roots of such deep understanding of Russian music lie in the child's impressions of the singer, in her love of folk songs. Listening to the romances of Russian composers and folk songs recorded by Shumskaya, we feel a great joy and understand that these are the favourite works of the singer, which involve not only her vocal and artistic talent but the hot heart of the deeply and sincerely feeling artist. Songs and romances performed by Shumskaya give us rare pleasure of meeting with the great art.

The best traditions of the Russian singing school revealed themselves in the mastery of Shumskaya, with its fascinating warmth and gentleness, artistic truth, naturalness and freedom, accessible only to the great masters. The singing of Shumskaya, fixed in many records, is distinguished first of all by the appealing, moving sincerity of the feeling, irre-

proachable artistic taste, brilliant mastery. The best types created by Shumskaya enrich the glorious chronicle of one of the greatest musical theatres of the world. E.F.Svetlanov wrote about the opera "The Bride for the Tsar", in which E.V.Shumskaya performed the role of Marfa: "The outstanding natural musicality, the brilliant possession of all the vocal expressive means — this is an exceptionally lucky combination allowing us to name Elizaveta Vladimirovna Shumskaya the brilliant master".

N.G. Kozheko

Records for this disc are taken from the State fund of TV and radio programs. 12, M.Nikitskaya, Moscow.

This compact disc was compiled by L. Ovchinskaya.

Record restoration made by RCD using digital sound restoration system **КАНУНЪ**.

Design by Russian Compact Disc.

RCD

- | | | | |
|--|-------------|---|-------------|
| 1. Русская народная песня
"Ты раздолье мое"
<i>В сопровождении Государственного академического
русского народного оркестра им. Н.Осипова</i>
<i>Дирижер В.Гнутов</i>
<i>Запись 1954 г.</i> | 3:39 | 8. М.Глинка. "Северная звезда"
<i>Автор слов Е.Растопчина</i>
<i>Фортепиано С.Стучевский</i>
<i>Запись 1952 г.</i> | 3:37 |
| 2. А.Варламов. "Красный сарафан"
<i>Автор слов Н.Цыганов</i>
<i>В сопровождении Государственного академического
русского народного оркестра им. Н.Осипова</i>
<i>Дирижер В.Гнутов</i>
<i>Запись 1954 г.</i> | 4:57 | 9. Н.Римский-Корсаков
Опера "Снегурочка"
<i>Ария Снегурочки</i>
<i>В сопровождении оркестра ГАБТ СССР</i>
<i>Дирижер В.Небольсин</i>
<i>Запись 1948 г.</i> | 3:46 |
| 3. Русская народная песня
"Зачем тебя я, милый мой, узнала"
<i>В сопровождении Государственного академического
русского народного оркестра им. Н.Осипова</i>
<i>Дирижер В.Гнутов</i>
<i>Запись 1954 г.</i> | 4:17 | 10. Н.Римский-Корсаков
Опера "Садко"
<i>Колыбельная Волховы</i>
<i>В сопровождении оркестра ГАБТ СССР</i>
<i>Дирижер Н.Голованов</i>
<i>Запись 1952 г.</i> | 4:06 |
| 4. А.Дюбюк. "Не брани меня, родная"
<i>Автор слов А.Разоренов</i>
<i>В сопровождении Государственного академического
русского народного оркестра им. Н.Осипова</i>
<i>Дирижер В.Гнутов</i>
<i>Запись 1954 г.</i> | 4:34 | 11. Н.Римский-Корсаков
Опера "Царская невеста"
<i>Ария Марфы</i>
<i>В сопровождении Большого симфонического
оркестра КРИ. Дирижер Н.Голованов</i>
<i>Запись 1952 г.</i> | 6:59 |
| 5. А.Гурилев. "Вьется ласточка"
<i>Автор слов Н.Треков</i>
<i>Фортепиано С.Стучевский</i>
<i>Запись 1952 г.</i> | 3:09 | 12. П.Чайковский. "И больно,
и сладко"
<i>Автор слов Е.Растопчина</i>
<i>Фортепиано Г.Орентлихер</i>
<i>Запись 1949 г.</i> | 2:25 |
| 6. М.Глинка. "Зацвела черемуха"
<i>Автор слов Е.Растопчина</i>
<i>Фортепиано Н.Вальтер</i>
<i>Запись 1963 г.</i> | 1:42 | 13. П.Чайковский. Опера "Евгений
Онегин"
<i>Сцена письма Татьяны</i>
<i>В сопровождении оркестра ГАБТ СССР</i>
<i>Дирижер М.Жуков</i>
<i>Запись 1952 г.</i> | 2:19 |
| 7. М.Глинка. Опера "Иван Сусанин"
<i>Каватина и рондо Антонида</i>
<i>В сопровождении оркестра ГАБТ СССР</i>
<i>Дирижер В.Небольсин</i>
<i>Запись 1951 г.</i> | 6:44 | 14. С.Танеев. "В дымке-невидимке"
<i>Автор слов А.Фет</i>
<i>Фортепиано С.Стучевский</i>
<i>Запись 1953 г.</i> | 3:24 |

Елизавета Шумская

Русская вокальная школа

А Р Х И В Н Ы Е З А П И С И



RCD 16005

© 1995 Реставрация RCD

© & ® 1995 RCD



RCD, **Клишья** и логотип "Таланты России" являются зарегистрированными торговыми марками фирмы "Русский Компакт Диск".

Записи предоставлены Государственным фондом телевизионных и радиопрограмм, Москва. Все права охраняются законом.

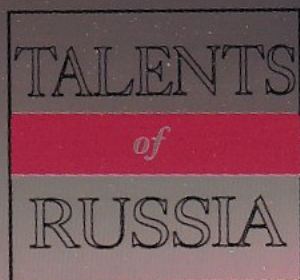
Нелегальное копирование, переиздание, публичное исполнение, передача в эфир и по кабелю запрещены.

THIS DISC WAS PRODUCED BY RCD COMPANY TOGETHER WITH THE STATE FUND OF TV & RADIO PROGRAMS, MOSCOW

1

Elizaveta Shumskaya

RUSSIAN VOCAL SCHOOL



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

RCD 16005

A A D



© 1995 RESTORED BY RCD

© & © 1995 RCD

ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORIZED COPYING, REPRODUCTION, PUBLIC PERFORMANCE, LIVE AND CABLE BROADCASTING PROHIBITED. MANUFACTURED BY SONY DADC, AUSTRIA

- 1. Russian folk song "You, My Spaciousness" 3:39**
Accompanied by the N.Osipov State Russian Folk Orchestra
Conductor V.Gnutov
Recorded in 1954
- 2. A.Varlamov "The Red Sarafan" 4:57**
Words by N.Tziganov
Accompanied by the N.Osipov State Russian Folk Orchestra
Conductor V.Gnutov
Recorded in 1954
- 3. Russian folk song "What Did I Meet You 4:17**
For, Darling"
Accompanied by the N.Osipov State Russian Folk Orchestra
Conductor V.Gnutov
Recorded in 1954
- 4. A.Diubuk "Don't Scold Me, Dear" 4:34**
Words by A.Razorionov
Accompanied by the N.Osipov State Russian Folk Orchestra
Conductor V.Gnutov
Recorded in 1954
- 5. A.Guriliov "The Swallow Circles" 3:09**
Words by N.Grekov
Piano S.Stuchevski
Recorded in 1952
- 6. M.Glinka "The Bird-Cherry Tree 1:42**
in Blossom"
Words by E.Rastopchina
Piano N.Valter
Recorded in 1963
- 7. M.Glinka Opera "A Life for the Tsar" 6:44**
Cavatina and rondo of Antonida
Accompanied by the Bolshoi Theatre Orchestra
Conductor V.Nebolsin
Recorded in 1951

- 8. M.Glinka "The Northern Star" 3:37**
Words by E.Rastopchina
Piano S.Stuchevski
Recorded in 1952
- 9. N.Rimsky-Korsakov 3:46**
Opera "The Snow-Maiden"
Aria of the Snow-Maiden
Accompanied by the Bolshoi Theatre Orchestra
Conductor V.Nebolsin
Recorded in 1948
- 10. N.Rimsky-Korsakov Opera "Sadko" 4:06**
The lullaby of Volkhova
Accompanied by the Bolshoi Theatre Orchestra
Conductor N.Golovanov
Recorded in 1952
- 11. N.Rimsky-Korsakov Opera "The Bride 6:59**
For The Tsar"
Aria of Marfa
Accompanied by the Grand Symphony Orchestra
of the Radioinformation Committee
Conductor N.Golovanov
Recorded in 1952
- 12. P.Tchaikovsky "It Is Painful and Sweet" 2:25**
Words by E.Rastopchina
Piano G.Orentlikher
Recorded in 1952
- 13. P.Tchaikovsky Opera "Eugene Onegin" 12:19**
The scene of Tatiana's letter
Accompanied by the Bolshoi Theatre Orchestra
Conductor M.Zhukov
Recorded in 1952
- 14. S.Taneev "In the Invisible Haze" 3:24**
Words by A.Fet
Piano S.Stuchevski
Recorded in 1953

Elizaveta Shumskaya

Russian vocal school

ARCHIVAL RECORDINGS

RCD, КАВЪНЪ and the logo "Talents of Russia" are registered trademarks of "Russian Compact Disc".
 Records for this disc are taken from the State Fund of TV and Radio Programs, Moscow. All rights reserved.
 Unauthorized copying, public performance, live and cable broadcasting prohibited.

КАВЪНЪ®

RCD



© 1995 Restored by RCD

© & © 1995 RCD

Manufactured by Sony DADC, Austria.

A.A.D.